

BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Komente e të dhëna statistikore
Comments and statistical data

1 - 2016

BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Drejtör botimi / Director of Publication: **Mirela MUÇA**

Përpunimi Statistikor / Statistical processing: **INSTAT**

© *Copyright INSTAT 2016*

Ndalohet riprodhimi i këtij botimi apo transmetimi i tij në cilëndo formë,
pa autorizimin paraprak me shkrim të mbajtësit të së drejtës së autorit.

No part of this publication can be reproduced or transmitted in any form or by
any means without the prior written permission of the copyright holder.

Përpunimi në kompjuter / Computer processing: **Teuta Topi**

INSTITUTI I STATISTIKAVE
Bul. "Zhan D'Ark", Nr.3, Tiranë / Albania
Tel: + 355 4 2222411 / 2233356
Fax: + 355 4 228300
e-mail: info@instat.gov.al
www.instat.gov.al

Përmbajtje / Content

fq / pg

KAPITULLI 1	Statistika të demografisë Demographic Statistics	7
Tab. 1.1	Lindjet sipas qarqeve / Live births by prefectures	8
Tab. 1.2	Martetat sipas qarqeve / Marriages by prefectures	8
Tab. 1.3	Vdekjet sipas qarqeve / Deaths by prefectures	9
Tab. 1.4	Shtesa natyrore sipas qarqeve / Natural increase by prefectures	9
KAPITULLI 2	Statistika të punëkërkuarve të papunë të regjistruar Registered jobseekers statistics	11
Tab. 2.1	Punëkërkuar të papunë të regjistruar, Shkalla e papunësisë së regjistruar Registered jobseekers, Registered Unemployment rate	12
Tab. 2.2	Të papunë të regjistruar që përfitojnë Pagesë Papunësie Registered unemployed who receive Unemployment Benefit	12
KAPITULLI 3	Statistika të mbrojtjes sociale Statistics on social protection	13
Tab. 3.1	Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike Average number of families on social assistance benefit by prefectures and type of social assistance	14
Tab. 3.2	Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike Average monthly social assistance fund by prefectures and type of social assistance	14
Tab. 3.3	Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Municipalities	15
Tab. 3.4	Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance, in Municipalities	15
KAPITULLI 4	Statistika të lejeve të ndërtimit Statistics on building permits issued	17
Tab. 4.1	Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike Building permits issued for buildings and civil engineering works	18
Tab. 4.2	Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara Approximate value of building permits issued	19
Tab. 4.3	Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit Approximate value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works	20

Tab. 4.4	Lejet e ndërtimit të miratuara për ndërtesa të reja sipas qarqeve Building permits issued for new buildings by prefectures	21
Tab. 4.5	Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve Square meter building permits issued for new buildings by prefectures	21
Tab. 4.6	Vlera e përafërt për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve Approximate value for building permits issued for new buildings by prefectures	22
KAPITULLI 5	Statistika të transportit Statistics on transport	23
Tab. 5.1	Tregues të transportit hekurudhor /Indicators of railway transport	24
Tab. 5.2	Tregues të transportit detar të mallrave / Indicators of freight sea transport	25
Tab. 5.3	Tregues të transportit detar të pasagjerëve / Indicators of passenger sea transport	25
Tab. 5.4	Tregues të transportit ajror /Air transport indicators	26
Tab. 5.5	Aksidentet rrugore /Road accidents	26
Tab. 5.6	Numri i aksidenteve sipas ditëve, rrugëve dhe shkakut Number of accidents by days, roads and cause	27
KAPITULLI 6	Statistika të komunikacionit Statistics on communication	29
Tab. 6.1	Tregues të postave dhe komunikacionit /Postal and communications indicators	30
Tab. 6.2	Pajtimtarë të telefonisë fikse /Fixed line subscribers	30
KAPITULLI 7	Statistika të tregtisë së jashtme Statistics on foreign trade	31
Tab. 7.1	Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme /Flow of goods in foreign trade	32
Tab. 7.2	Eksportet e mallrave kryesore /Exports of main goods	32
Tab. 7.3	Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar Exports by the sections of Harmonised System	33
Tab. 7.4	Eksportet sipas grupmallrave /Exports by the groups of commodities	33
Tab. 7.5	Eksportet sipas vendeve /Exports by countries	34
Tab. 7.6	Eksportet sipas grup vendeve /Exports by group countries	34
Tab. 7.7	Importet e mallrave kryesore /Imports of main goods	35
Tab. 7.8	Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar Imports by the sections of Harmonised System	36
Tab. 7.9	Importet sipas grupmallrave /Imports by the groups of commodities	36
Tab. 7.10	Importet sipas vendeve /Imports by countries	37
Tab. 7.11	Importet sipas grup vendeve /Imports by group countries	37

Tregtia e jashtme e mallrave sipas mënyrës së transportit External trade of goods by mode of transport	38
Tab. 7.12 Eksporti sipas mënyrës së transportit / Export by mode of transport	39
Tab. 7.13 Importi sipas mënyrës së transportit / Import by mode of transport	39
Tab. 7.14 Eksporti sipas mënyrës së transportit detar / Export by mode of sea transport	40
Tab. 7.15 Eksporti sipas mënyrës së transportit rrugor / Export by mode of road transport	40
Tab. 7.16 Eksporti sipas mënyrës së transportit ajror / Export by mode of air transport	41
Tab. 7.17 Eksporti sipas mënyrave të tjera të transportit / Export by other modes of transport	41
Tab. 7.18 Importi sipas mënyrës së transportit detar / Import by mode of sea transport	42
Tab. 7.19 Importi sipas mënyrës së transportit rrugor / Import by mode of road transport	42
Tab. 7.20 Importi sipas mënyrës së transportit ajror / Import by mode of air transport	43
Tab. 7.21 Importi sipas mënyrave të tjera të transportit / Import by other modes of transport	43
KAPITULLI 8 Indeksi i Çmimeve të Konsumit Consumer Price Index	45
Tab. 8.1 Indeksi i Çmimeve të Konsumit / Consumer Price Index	46
Tab. 8.2 Ndryshimet ndaj tremujorit të mëparshëm të Indeksit të Çmimeve të Konsumit Quarterly Changes of Consumer Price Index	47
KAPITULLI 9 Statistika të turizmit Statistics on tourism	49
Tab. 9.1 Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit Arrivals of albanian citizens by mode of travel	50
Tab. 9.2 Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit Departures of albanian citizens by mode of travel	50
Tab. 9.3 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit Arrivals of foreign citizens by mode of travel	50
Tab. 9.4 Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit Departures of foreign by mode of travel	51
Tab. 9.5 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit Arrivals of foreigners according to the purpose of travel	51
Tab. 9.6 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas rajoneve Arrivals of foreign citizens according to regions	52

Statistika të demografisë Demographic statistics

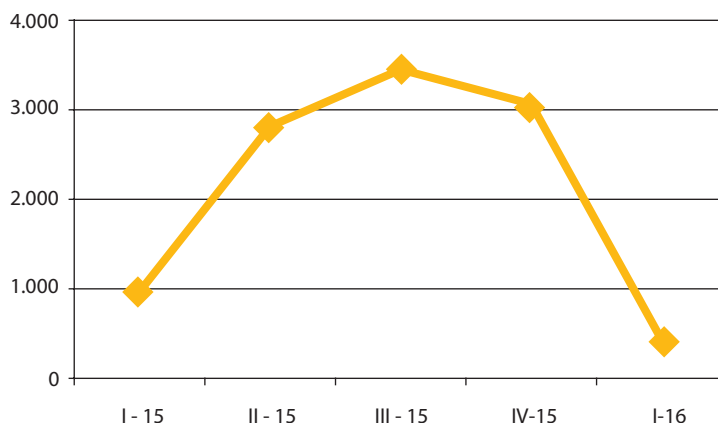
Statistikat Demografike

Statistikat vitale për tremujorin e parë të vitit 2016 pasqyrojnë një përgjysmim të shtesës natyrore të popullsisë në krahasim me tremujorin e parë të vitit 2015. Lindjet gjatë tremujorit të parë të këtij viti ishin 6.007 duke pësuar një rënie me 21 % krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë. Gjatë tremujorit të parë 2016, numri i vdekjeve ishte 5.584 duke shënuar gjithashtu një rënie me 16,0 % krahasuar me tremujorin e parë të vitit 2015.

Demographic Statistics

Vital statistics of the first quarter of 2016, show a halving value of the natural increase compared to the first quarter of 2015. The number of births during the first quarter was 6.007 by experiencing a decrease with 21 % compared to the same quarter of the previous year. During the first quarter of 2016, the number of deaths was 5.584 by noting a decrease with 16.0 % compared to the first quarter of 2015.

Shtesa natyrore / Natural increase



PËRKUFIZIME

Statistikat Vitale: Janë të dhëna demografike mbi lindjet, vdekjet, vdekjet nën 1 vjeç dhe martesat. Këto të dhëna bazë dërgohen elektronikisht nga Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile, të cilat nga ana e tyre i sigurojnë ato nëpërmjet akteve të gjendjes civile.

Lindje e gjallë: Lindjet e fëmijëve që shfaqën shenja jete. Është numri i lindjeve që përjashtojnë lindjet e vdekura.

Lindje e vdekur: Lindja nga nëna e një embrioni, në të cilin nuk është vërejtur asnjë shenjë jete në lindje dhe pas procesit të lindjes.

Vdekje: Nënkupton zhdukjen e përhershme të të gjitha shenjave të jetës në çdo kohë pasi ka ndodhur një lindje e gjallë (ndërprerjen e funksioneve vitale pa aftësinë e ringjalljes).

Shtesa natyrore e popullsisë: Shpreh rritjen/rënien e popullsisë si rezultat i proceseve biologjike (lindjeve dhe vdekjeve) të saj gjatë një periudhe kohe.

Për qëllime të demografisë përsa i përket **martesave** përdoret koncepti "de jure".

DEFINITIONS

Vital Statistics: Are the demographic data on live births, deaths, deaths under 1 year and marriages. These basic data are sent electronically from General Directorate of Civil Registration, which are provided from civil registration acts.

Live births: Births of children that showed any sign of life. It is the number of births excluding stillbirths.

Stillbirth: The expulsion or extraction from the mother of a dead fetus.

Death: Means the permanent disappearance of all evidence of life at any time after life birth has taken place (postnatal cessation of vital functions without capability of resuscitation).

Population natural increase: Expresses the increase/decrease of the population as a result of the biological processes (births and deaths) over a period of time. It is expressed as the difference between the live births to deaths.

For demographic purposes it is used "de jure" concept for **marriages**.

Tab. 1.1

Lindjet sipas qarqeve
Live births by prefectures

Qarqet Prefectures		I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16
Shqipëria Albania		7.646	7.991	8.715	8.363	6.007
1	Berat	369	325	422	412	270
2	Dibër	409	481	499	452	325
3	Durrës	700	825	884	834	638
4	Elbasan	752	760	893	914	674
5	Fier	798	811	891	851	625
6	Gjirokastrë	183	172	189	146	109
7	Korçë	543	593	569	552	401
8	Kukës	314	290	262	274	214
9	Lezhë	397	383	426	409	309
10	Shkodër	482	534	553	558	405
11	Tiranë	2.242	2.386	2.623	2.516	1.718
12	Vlorë	421	392	479	421	304
*Të panjohur *Unknown		36	39	25	24	15

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e lindjeve të gjalla për të cilat informacioni i qarkut ku është regjistruar lindja mungon

* Category "Unknown" means the number of live births for which the information of prefecture in which the birth has been registered is missing

Tab. 1.2

Martësat
Marriages

Qarqet Prefectures		I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16
Shqipëria Albania		6.040	5.751	7.479	5.727	5.234
1	Berat	283	263	333	268	273
2	Dibër	310	251	402	261	267
3	Durrës	597	530	851	595	521
4	Elbasan	792	631	698	627	666
5	Fier	685	685	835	617	611
6	Gjirokastrë	124	133	166	129	122
7	Korçë	439	457	560	381	364
8	Kukës	183	171	172	167	133
9	Lezhë	278	255	433	349	275
10	Shkodër	436	395	530	435	381
11	Tiranë	1.440	1.482	1.930	1.426	1.193
12	Vlorë	378	385	459	346	330
*Të panjohur *Unknown		95	113	110	126	98

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e martesave për të cilat informacioni i qarkut në të cilin është regjistruar martesa nuk është i njohur

* Category "Unknown" means the number of marriages for which the information of prefecture in which the marriages has been registered is missing

Tab. 1.3

Vdekjet

Deaths

Qarqet Prefectures		I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16
Shqipëria Albania		6.680	5.176	5.264	5.298	5.584
1	Berat	403	267	271	260	320
2	Dibër	306	226	229	233	224
3	Durrës	559	427	481	444	520
4	Elbasan	660	494	493	504	571
5	Fier	729	561	602	629	624
6	Gjirokastrë	234	196	166	190	201
7	Korçë	674	563	489	560	549
8	Kukës	183	119	149	130	130
9	Lezhë	317	235	237	239	242
10	Shkodër	554	455	447	465	493
11	Tiranë	1.573	1.247	1.277	1.250	1.323
12	Vlorë	481	380	415	385	385
*Të panjohur *Unknown		7	6	8	9	2

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e vdekjeve për të cilat informacioni i qarkut ku është regjistruar vdekja nuk është i njohur

* Category "Unknown" means the number of deaths for which the information of prefecture in which the death has been registered is missing

Tab. 1.4

Shtesa natyrore sipas qarqeve

Natural increase by prefectures

Qarqet Prefectures		I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16
Shqipëria Albania		966	2.815	3.451	3.065	423
1	Berat	-34	58	151	152	-50
2	Dibër	103	255	270	219	101
3	Durrës	141	398	403	390	118
4	Elbasan	92	266	400	410	103
5	Fier	69	250	289	222	1
6	Gjirokastrë	-51	-24	23	-44	-92
7	Korçë	-131	30	80	-8	-148
8	Kukës	131	171	113	144	84
9	Lezhë	80	148	189	170	67
10	Shkodër	-72	79	106	93	-88
11	Tiranë	669	1.139	1.346	1.266	395
12	Vlorë	-60	12	64	36	-81
*Të panjohur *Unknown		29	33	17	15	13

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e Lindje minus Vdekje për të cilat informacioni i qarkut ku janë regjistruar nuk është i njohur

* Category "Unknown" means the number of Births minus Deaths for which the information of prefecture in which have been registered is missing

Statistika të punëkërkesve të papunë të regjistruar

Statistics on registered jobseekers

Numri mesatar i personave të regjistruar si punëkërkes të papunë gjatë tremujorit të parë 2016 është 139.154. Qarqet e Tiranës, Fierit, Elbasanit dhe Vlorës kanë numrin më të madh të punëkërkesve të papunë të regjistruar.

Over the first quarter of 2016 the average number of registered unemployed jobseekers is 139,154. The number of registered jobseekers is higher in the prefectures of Tirana, Fier, Elbasan and Vlora.

Numri i punëkërkesve të papunë të regjistruar në tremujorin e parë 2016 është 4,3 % më i ulët se sa në të njëjtin tremujor të vitit pararendës. Në krahasim me tremujorin e katërt 2015, ky tregues paraqitet me ulje prej 6,2 %.

The number of registered unemployed jobseekers in the first quarter 2016 is 4.3 % lower when compared to the corresponding quarter of previous year. Compared with the fourth quarter 2015, this indicator decreased 6.2 %.

Në tremujorin e parë 2016, janë 4,0 % e punëkërkesve të papunë të regjistruar të cilët përfituan pagesë papunësie.

Over the first quarter 2016, 4.0 % of all registered unemployed jobseekers receive unemployment benefit.

Përqindja e punëkërkesve të papunë të regjistruar në skemën e pagesës së papunësisë është më e lartë në prefekturën e Kukësit (7,2 %) dhe më e ulët në prefekturën e Fierit (1,3 %).

The share of registered unemployed jobseekers in the unemployment benefit scheme to the total of registered unemployed jobseekers is higher in the prefecture of Kukës (7.2 %) and lower in the prefecture of Fier (1,3 %).

Krahasuar me tremujorin e mëparshëm, në tremujorin e parë të vitit 2016 numri i punëkërkesve të papunë të regjistruar në skemën e pagesës së papunësisë është ulur me 110 persona.

Compared to the previous quarter, over the first quarter of 2016, the number of registered unemployed jobseekers in unemployment benefit scheme had decreased by 110 persons.

Krahasuar me tremujorin e parë të vitit pararendës, numri i punëkërkesve të papunë në skemën e pagesës së papunësisë është ulur me 1.621 persona.

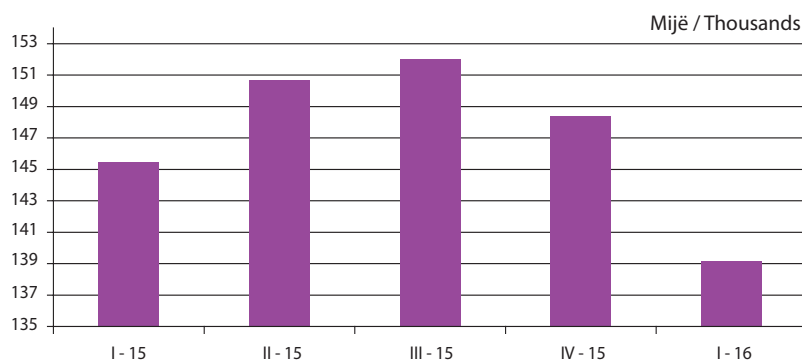
Compared to the fourth quarter of the previous year, the number of registered unemployed jobseekers in the unemployment benefit scheme had decreased by 1,621 persons.

Shkalla e papunësisë së regjistruar për tremujorin e parë 2016 është 12,0 %.

The registered unemployment rate for the first quarter 2016 is 12.0 %.

Punëkërkes të papunë të regjistruar

Registered unemployed jobseekers



PËRKUFIZIME

Punëkërkes të papunë të regjistruar, janë të gjithë personat në moshë pune që janë të papunë dhe të disponueshëm për punësim, të cilët paraqiten periodikisht në zyrën përkatëse të punësimit. Të tillë konsiderohen edhe personat të cilët janë në marrëdhënie pune ose të vetëpunësuar, por që kërkojnë një punë të re. Punëkërkesi është një person, i cili: jeton në Shqipëri, është mbi 16 vjeç, paraqitet personalisht në Zyrën e Punësimit për të gjetur punë, është i aftë për punë.

Shkalla e papunësisë së regjistruar është raporti në përqindje i numrit të punëkërkesve të papunë të regjistruar ndaj forcës së punës.

Të papunë në pagesë papunësie janë personat e regjistruar si të papunë, të cilët trajtohen me të ardhura gjatë periudhës së parë të papunësisë mbështetur në programin e trajtimit me pagesë papunësie. Programi bazohet në ligjin nr. 7703, datë 11.05.1993 "Mbi Sigurimet Shoqërore në Republikën e Shqipërisë".

BURIMI

Të dhënat për punëkërkesit e papunë të regjistruar bazohen në informacionin e Ministrisë së Mirëqenies Sociale dhe Rinisë.

DEFINITIONS

Registered unemployed jobseekers are all the persons at working age that are without work, available to work and comes across periodically to the pertinent employment office. Such as, are considered even all persons who are in work arrangements or self-employed, but are looking for another job. The jobseeker is a person who: lives in Albania, is over 16 years old, comes across the Employment Office in persona to find a job, is capable to work.

Registered unemployment rate is the ratio of total registered unemployed jobseekers over the labour force.

Unemployed in unemployment benefit are all the jobseekers registered as unemployed, which are treated with income during their first period of unemployment based on the programme of unemployment benefit. This program is based on the Law no. 7703, date 11.05.1993 "On the Social Security in the Republic of Albania".

SOURCE

Data about registered unemployed jobseekers are based on the information provided by Ministry of Social Welfare and Youth.

Tab. 2.1

Punëkërkuës të papunë të regjistruar, Shkalla e papunësisë së regjistruar
 Registered unemployed jobseekers, Registered Unemployment rate

Qarqet Prefectures	Numër mesatar / Average number				
	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16
Shqipëria Albania	145.478	150.682	152.050	148.383	139.154
Berat	6.273	6.113	5.850	5.447	5.605
Dibër	5.845	6.314	5.564	5.757	6.285
Durrës	11.721	13.031	13.345	12.521	11.940
Elbasan	16.365	16.968	16.871	16.310	15.649
Fier	16.541	17.709	17.951	17.828	16.044
Gjirokastrë	4.760	4.552	4.623	4.773	4.716
Korçë	10.224	10.960	11.711	11.847	10.890
Kukës	10.747	10.933	11.253	11.317	10.984
Lezhë	12.321	12.014	12.027	10.518	8.176
Shkodër	13.967	13.644	13.385	12.660	11.385
Tiranë	22.188	22.463	22.623	22.648	21.676
Vlorë	14.526	15.981	16.846	16.756	15.803
Shkalla e papunësisë së regjistruar (%)	13,3	13,8	13,2	12,9	12,0
Registered unemployment rate (%)					

Tab. 2.2

Të papunë të regjistruar që përfitojnë pagesë papunësie
 Registered unemployed jobseekers who receive unemployment benefit

Qarqet Prefectures	Numër mesatar / Average number				
	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16
Shqipëria Albania	7.163	6.250	5.899	5.432	5.542
Berat	395	305	253	178	190
Dibër	467	343	289	312	379
Durrës	341	326	292	274	281
Elbasan	600	515	523	535	648
Fier	468	447	446	284	216
Gjirokastrë	202	162	162	133	157
Korçë	535	474	428	429	437
Kukës	730	755	770	822	795
Lezhë	271	247	260	276	266
Shkodër	670	550	551	538	534
Tiranë	2.061	1.763	1.612	1.338	1.354
Vlorë	423	361	314	314	287

Statistika të mbrojtjes sociale

Statistics on social protection

Gjatë tremujorit të parë të vitit 2016 numri mesatar i familjeve të trajtuara me ndihmë ekonomike është 78.550 familje, nga të cilat 39.282 familje u trajtuan me ndihmë ekonomike të pjesshme dhe 39.268 familje me ndihmë ekonomike të plotë.

Over the first quarter 2016, the average number of families treated with social assistance is 78,550 from which 39,282 families are treated with partial assistance and 39,268 families, with full assistance.

Numri mesatar i familjeve që përfatuan ndihmë ekonomike gjatë tremujorit të parë 2016 është ulur me 1,3 % krahasuar me tremujorin e katërt 2015.

Compared to the fourth quarter 2015, in the first quarter 2016 the average number of families treated with social assistance has decreased by 1.3 %.

Qarku i Elbasanit ka numrin më të madh të familjeve në skemën e ndihmës ekonomike (19,3 % të të gjitha familjeve në s'kemë në rang vendi) të cilat përfitojnë ndihmën ekonomike.

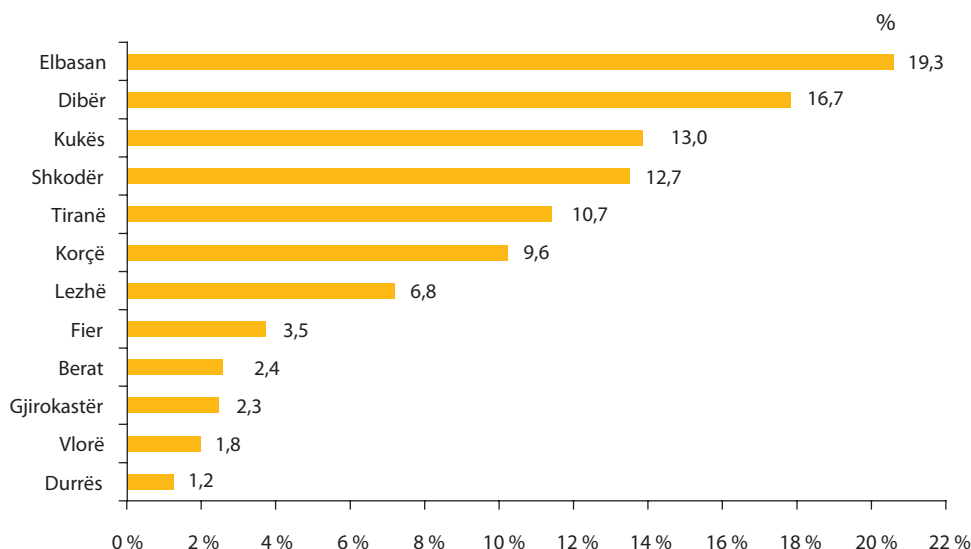
The prefectures of Elbasan has the largest number of families in the social assistance scheme (19.3 % of all families at national level) with social assistance benefit.

Familjet me katër anëtarë zënë peshën më të madhe (30,0 %) në numrin e familjeve në skemën e ndihmës ekonomike, 51,5 % e të cilave përfitojnë ndihmë ekonomike të plotë.

Families with four members account for the largest share (30.0 %) of families in social assistance scheme, 51.5 % of which receive the full assistance.

Shpërndarja e familjeve në ndihmë ekonomike sipas qarkut

Distribution of families on social assistance by prefecture



PËRKUFIZIME

Ndihma ekonomike është një ndihmë në para për familjet e varfra dhe shpërndahet çdo muaj. Ajo mund të jetë e pjesshme ose e plotë, në varësi të të ardhurave të familjes.

Ndihma ekonomike mesatare për një familje në ndihmë të plotë apo të pjesshme llogaritet si raport i fondit të ndihmës së plotë apo të pjesshme me numrin përkatës të familjeve që e marrin atë.

BURIMI

Ministria e Mirëqenies Sociale dhe e Rinisë

DEFINITIONS

Social Assistance is a cash benefit for poor families, which is distributed every month. It may be partial or full, according to the family incomes.

Average social assistance per family in full or partial social assistance, is calculated as the ratio of the funds of full or partial social assistance with the corresponding number of families that receive it.

SOURCE

Ministry of Social Welfare and Youth

Tab. 3.1

Numri mesatar i familjeve në skemën e ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average number of families in social assistance scheme by prefectures and kind of social assistance

Numër / Number

Qarqet Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial social assistance	Ndihmë ekonomike e plotë Full social assistance
Shqipëria Albania	78.550	39.282	39.268
Berat	1.893	681	1.212
Dibër	13.149	11.918	1.231
Durrës	917	-	917
Elbasan	15.171	-	15.171
Fier	2.747	887	1.860
Gjirokastrë	1.806	1.027	779
Korçë	7.532	5.062	2.470
Kukës	10.214	7.940	2.274
Lezhë	5.305	3.592	1.713
Shkodër	9.951	7.934	2.017
Tiranë	8.412	-	8.412
Vlorë	1.453	241	1.212

Tab. 3.2

Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average monthly social assistance fund by prefectures and type of social assistance

000 lekë / 000 ALL

Qarqet Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial social assistance	Ndihmë ekonomike e plotë Full social assistance
Shqipëria Albania	334.695	154.342	180.353
Berat	7.053	2.069	4.984
Dibër	55.779	50.773	5.007
Durrës	4.288	-	4.288
Elbasan	76.257	-	76.257
Fier	7.807	2.047	5.760
Gjirokastrë	5.446	2.600	2.846
Korçë	24.527	15.730	8.797
Kukës	43.972	33.479	10.493
Lezhë	21.712	14.844	6.869
Shkodër	41.046	32.088	8.958
Tiranë	39.971	-	39.971
Vlorë	6.837	714	6.123

Tab. 3.3**Numri mesatar i familjeve në skemën e ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike**

Average number of families in social assistance scheme by size of family and kind of social assistance

Numër / Number

Familje sipas madhësisë	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	Families by size
Gjithsej	78.550	39.282	39.268	Total
- me 1 pjestar	4.177	791	3.386	- with 1 member
- me 2 pjestarë	6.818	2.708	4.110	- with 2 members
- me 3 pjestarë	13.382	6.036	7.346	- with 3 members
- me 4 pjestarë	23.823	11.549	12.274	- with 4 members
- me 5 pjestarë	17.785	9.894	7.891	- with 5 members
- me 6 pjestarë	7.912	5.102	2.810	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	4.653	3.202	1.451	- with over 6 members

Tab. 3.4**Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike**

Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance

000 lekë / 000 ALL

Familje sipas madhësisë	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	Families by size
Gjithsej	334.695	154.342	180.353	Total
- me 1 pjestar	10.814	2.717	8.097	- with 1 member
- me 2 pjestarë	21.644	8.984	12.660	- with 2 members
- me 3 pjestarë	47.471	19.768	27.703	- with 3 members
- me 4 pjestarë	98.709	40.949	57.761	- with 4 members
- me 5 pjestarë	85.278	40.755	44.524	- with 5 members
- me 6 pjestarë	42.441	23.534	18.907	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	28.338	17.635	10.703	- with over 6 members

Statistika të lejeve të ndërtimit

Statistics on building permits issued

Lejet e ndërtimit

Në tremujorin e parë 2016 janë miratuar gjithsej 65 leje ndërtimi, me një sipërfaqe rreth 62.170 m².

Numri i lejeve të ndërtimit miratuar për ndërtesa rezidente (ku përfshihen ndërtesat për banim) zë 58,5 % të numrit gjithsej të lejeve, ndërkohë numri i lejeve miratuar për ndërtesa jo rezidente (ku përfshihen ndërtesat për hotele dhe të ngjashme, zyra, tregtare, industriale dhe të tjera) zë 41,5 %.

Gjatë tremujorit të parë 2016, numri i lejeve të ndërtimit miratuar për ndërtesa të reja është 65 ku përqëndrimin më të madh e ka qarku i Tiranës me 27,7 % dhe Beratit me 20 %.

Building permits issued

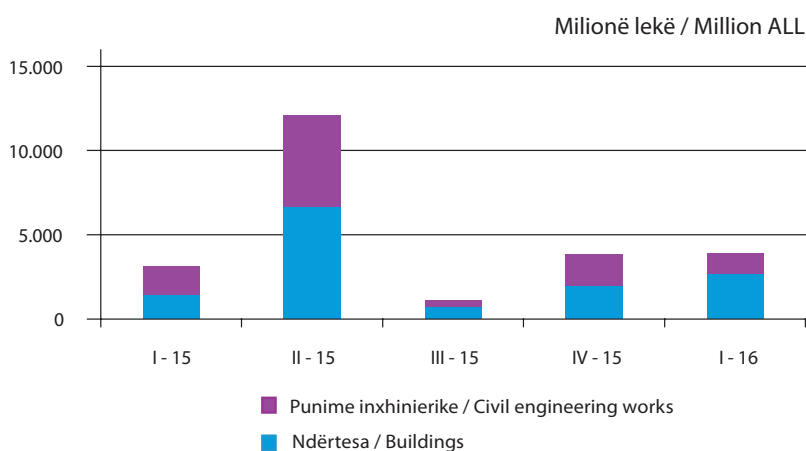
In the first quarter 2016 are approved 65 building permits issued, with a total area about 62,170 m².

The number of building permits issued for residential buildings (where are included dwellings) comprise 58.5 % of the total number of permits issued, meanwhile the building permits issued for non residential buildings (where are included hotels and similar, office buildings, wholesale and retail trade buildings, industrial buildings and other buildings) comprise 41.5 %.

During the first quarter 2016, the number of building permits issued for new buildings is 65 concentrated in the prefecture of Tirana by 27.7 % and Berat by 20 %.

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara

Approximate value of building permits issued



PËRKUFIZIME

Leje ndërtimi është një autorizim për të filluar punë mbi një projekt ndërtimi. Leja është faza përfundimtare për planifikimin dhe autorizimin e ndërtimit, para fillimit të punës.

Ndërtesat janë struktura të mbuluara të cilat mund të përdoren të ndara, të ndërtuara për qëllime të përhershme, të përshtatshme për mbrojtjen e njerëzve, kafshëve ose objekteve.

Punime inxhinierike janë të gjitha ndërtimet të pa klasifikuara në ndërtesa: hekurudha, rrugë, ura, aeroporte, etj.

Klienti është personi ose organi i cili kryen ndërtimin.

DEFINITIONS

Building permits issued is an authorization to start work on a building project. as such a permit is the final stage of planning and building authorizations, prior to start the work for buildings and civil engineering.

Buildings are roofed constructions which can be used separately, have been built for permanent purposes, can be entered by persons and are suitable or intended for protecting persons, animals or objects.

Civil engineering works are all constructions not classified under buildings: railways, roads, bridges, highways, airport, etc.

Client is the person or structure which realize the construction.

Tab. 4.1

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike, tremujori i parë 2016

Building permits issued for buildings and civil engineering works, first quarter 2016

Llojet e ndërtimeve	Numër Number	Sipërfaqe Square m ²	Ndërtime të reja New constructions		Rikonstruksione Reconstructions	Construction types
			000 lekë / 000 ALL			
Gjithsej			3.040.913	854.128		Total
I. Ndërtesa	65	62.170	2.622.469	93.441		I. Buildings
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	38	25.999	832.704	41.046		1. Residential buildings
a. Me një kat	20	2.207	39.399	40.011		a. With one dwelling
b. Me dy kate	11	1.975	58.614	589		b. With two dellings
c. Me tre ose më shumë kate	7	21.817	734.691	446		c. With three or more dwellings
d. Rezidenca për komunitetet	0	0	0	0		d. Residences for communities
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	27	36.171	1.789.765	52.395		2. Non residential buildings
a. Hotele dhe të ngjashme	1	323	105.081	0		a. Hotels and similar buildings
b. Ndërtesa për zyra	0	0	0	0		b. Office buildings
c. Ndërtesa tregtare	5	5.869	211.203	524		c. Wholesale and retail trade buildings
d. Ndërtesa industriale	14	25.918	1.348.169	0		d. Industrial buildings
e. Ndërtesa të tjera	7	4.061	125.312	51.871		e. Other buildings
II. Punime Inxhinierike			418.444	760.687		II. Civil Engineering Works
1. Infrastruktura e transportit						1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada			169.813	322.289		a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësave, elektrike dhe telekomunikacionit			2.053	265.262		2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale			0	0		3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike			246.578	173.136		4. Other engineering works

* Duke filluar nga tremujori i parë 2016, INSTAT ofron për përdoruesit një informacion në nivelin më të detajuar të Lejeve të Ndërtimit, mbështetur në nomenklaturën "Klasifikimi i Llojeve të Ndërtimit" dhe rekomandimeve të Eurostat.

* Since the first quarter 2016, INSTAT presents the data of Building Permits issued in much more detailed level, following the "Classification of Types of Construction" nomenclature and the Eurostat recommendations.

** Të dhënat për numrin dhe sipërfaqjen e ndërtesave i përkasin vetëm ndërtimeve të reja.

** The data of number and floor area of buildings refers only to the new constructions.

Tab. 4.2

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara
Approximate value of building permits issued

000 lekë / 000 ALL

Llojet e ndërtimeve	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	Construction types
Gjithsej	3.153.625	12.115.725	1.111.896	3.838.273	3.895.041	Total
I. Ndërtesa	1.462.127	6.663.574	727.485	1.984.126	2.715.910	I. Buildings
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	12.074	248.199	187.678	1.217.583	873.750	1. Residential buildings
a. Me një kat	-	-	-	-	79.410	a. With one dwelling
b. Me dy kate	-	-	-	-	59.203	b. With two dwellings
c. Me tre ose më shumë kate	-	-	-	-	735.137	c. With three or more dwellings
d. Rezidenca për komunitetet	-	-	-	-	0	d. Residences for communities
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	1.450.053	6.415.375	539.807	766.543	1.842.160	2. Non residential buildings
a. Hotele dhe të ngjashme	0	162.249	0	0	105.081	a. Hotels and similar buildings
b. Ndërtesa për zyra	-	-	-	-	0	b. Office buildings
c. Ndërtesa tregtare	0	1.475.362	110.000	215.381	211.727	c. Wholesale and retail trade buildings
d. Ndërtesa industriale	747.076	4.132.084	140.371	233.301	1.348.169	d. Industrial buildings
e. Ndërtesa të tjera	702.977	645.680	289.436	317.861	177.183	e. Other buildings
II. Punime Inxhinierike	1.691.498	5.452.151	384.411	1.854.147	1.179.131	II. Civil Engineering Works
1. Infrastruktura e transportit						1. Transport infrastructure
a. Prugë e autostrada	550.966	2.430.727	214.498	1.219.421	492.102	a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësve, elektrike dhe telekomunikacionit	1.133.699	2.633.173	153.000	394.786	267.315	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale	0	0	0	0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike	6.833	388.251	16.913	239.940	419.714	4. Other engineering works

* Duke filluar nga tremujori I parë 2016, INSTAT ofron për përdoruesit një informacion në nivelin më të detajuar të Lejeve të Ndërtimit, mbështetur në nomenklaturën "Klasifikimi i Llojeve të Ndërtimit" dhe rekomandimeve të Eurostat.

* Since the first quarter 2016, INSTAT presents the data of Building Permits issued in much more detailed level, following the "Classification of Types of Construction" nomenclature and the Eurostat recommendations.

Tab. 4.3

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit, tremujori i parë 2016

Approximate value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works, first quarter 2016

000 lekë / 000 ALL

Llojet e ndërtimeve	Gjithsej Total	Klientë shtetërorë Public clients	Klientë privatë, Shqiptarë Private clients, Albanian	Construction types
Gjithsej	3.895.041	1.225.698	2.669.343	Total
I. Ndërtesa	2.715.910	53.295	2.662.615	I. Buildings
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	873.750	0	873.750	1. Residential buildings
a. Me një kat	79.410	0	79.410	a. With one dwelling
b. Me dy kate	59.203	0	59.203	b. With two dwellings
c. Me tre ose më shumë kate	735.137	0	735.137	c. With three or more dwellings
d. Rezidenca për komunitetet	0	0	0	d. Residences for communities
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	1.842.160	53.295	1.788.865	2. Non residential buildings
a. Hotele dhe të ngjashme	105.081	0	105.081	a. Hotels and similar buildings
b. Ndërtesa për zyra	0	0	0	b. Office buildings
c. Ndërtesa tregtare	211.727	0	211.727	c. Wholesale and retail trade buildings
d. Ndërtesa industriale	1.348.169	0	1.348.169	d. Industrial buildings
e. Ndërtesa të tjera	177.183	53.295	123.888	e. Other buildings
II. Punime inxhinierike	1.179.131	1.172.403	6.728	II. Civil Engineering Works
1. Infrastruktura e transportit				1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada	492.102	492.102	0	a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësve, elektrike dhe telekomunikacionit	267.315	265.262	2.053	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale	0	0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike	419.714	415.039	4.675	4. Other engineering works

* Duke filluar nga tremujori i parë 2016, INSTAT ofron për përdoruesit një informacion në nivelin më të detajuar të Lejeve të Ndërtimit, mbështetur në nomenklaturën "Klasifikimi i Llojeve të Ndërtimit" dhe rekomandimeve të Eurostat.

* Since the first quarter 2016, INSTAT presents the data of Building Permits Issued in much more detailed level, following the "Classification of Types of Construction" nomenclature and the Eurostat recommendations.

** Vlera e fondit për ndërtime përfshin vlerën e ndërtimeve të reja dhe rikonstruksionet.

** Approximate value for constructions includes the value of new constructions and reconstructions.

Tab. 4.4

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa të reja sipas qarqeve

Building permits issued for new buildings by prefectures

		Numër / Number				
Qarqet Prefectures		I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16
Shqipëria Albania		14	99	12	45	65
1	Berat	0	1	0	0	13
2	Dibër	0	0	0	1	0
3	Durrës	1	23	1	5	4
4	Elbasan	0	0	2	7	3
5	Fier	0	4	4	13	12
6	Gjirokastër	0	0	0	1	1
7	Korçë	0	0	0	0	3
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	0	0	0	0	8
10	Shkodër	2	4	1	5	1
11	Tiranë	11	64	4	11	18
12	Vlorë	0	3	0	2	2

Tab. 4.5

Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve

Square meter for building permits issued for new buildings by prefectures

		m ²				
Qarqet Prefectures		I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16
Shqipëria Albania		38.936	214.225	18.555	61.449	62.170
1	Berat	0	3.072	0	0	7.787
2	Dibër	0	0	0	185	0
3	Durrës	4.407	30.831	500	5.002	11.828
4	Elbasan	0	0	3.096	39.392	535
5	Fier	0	120	5.825	4.867	5.817
6	Gjirokastër	0	0	0	165	150
7	Korçë	0	0	0	0	2.062
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	0	0	0	0	2.522
10	Shkodër	321	3.012	5.100	258	120
11	Tiranë	34.208	174.976	4.034	9.585	30.690
12	Vlorë	0	2.214	0	1.995	659

Tab. 4.6

Vlera e përafërt për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve

Approximate value for building permits issued for new buildings by prefectures

000 lekë / 000 ALL

Qarqet Prefectures		I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16
Shqipëria Albania		1.243.106	6.266.591	526.885	1.753.095	2.622.469
1	Berat	0	86.893	0	0	379.193
2	Dibër	0	0	0	6.861	0
3	Durrës	211.967	920.340	14.857	107.023	973.391
4	Elbasan	0	0	83.697	1.218.586	17.762
5	Fier	0	3.727	188.008	103.622	175.599
6	Gjirokastër	0	0	0	4.098	7.484
7	Korçë	0	0	0	0	84.655
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	0	0	0	0	73.543
10	Shkodër	9.700	85.709	110.000	6.105	3.482
11	Tiranë	1.021.439	5.134.576	130.323	262.428	870.572
12	Vlorë	0	35.346	0	44.372	36.788

Statistika të transportit

Statistics on transport

Transporti

Në tremujorin e parë 2016, volumi i mallrave të ngarkuara / shkarkuara në porte është 775 mijë/ton. Transporti detar i mallrave krahasuar me tremujorin e parë 2015 është ulur 15,2 %, ndërkohë krahasuar me tremujorin paraardhës është ulur 23,0 %.

Në tremujorin e parë 2016, transporti hekurudhor i mallrave në volum/km, krahasuar me tremujorin e parë 2015, është ulur 78,8 %, ndërkohë krahasuar me tremujorin paraardhës është ulur 40,6 %. Volumi i mallrave i transportuar në linjë hekurudhore ndërkombëtare është 1.551 ton/km. Krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë, transporti ndërkombëtar hekurudhor është ulur 51,5 %, ndërkohë krahasuar me tremujorin e katërt 2015 është ulur 22,9 %.

Numri i pasagjerëve (i shprehur pasagjerë/km) që kanë udhëtuar me linjat hekurudhore në tremujorin e parë 2016 është 866 pasagjerë/km. Krahasuar me tremujorin e parë 2015 është ulur 33,7 %, ndërsa krahasuar me tremujorin paraardhës, është ulur 18,1 %.

Në transportin ajror operojnë 14 shoqëri fluturimi, ku të gjitha janë kompani të huaja.

Në tremujorin e parë 2016 janë kryer 4.846 fluturime ajrore duke shënuar rritje prej 5.6 % ndaj tremujorit të parë 2015.

Aksidentet rrugore

Numri i aksidenteve gjatë këtij tremujori është 421 aksidente. Krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë ky tregues është rritur 10,5 %, i shoqëruar dhe me rritjen e numrit të personave të aksidentuar me 3,4 %.

Numri i personave të vdekur në aksidentet rrugore është 54 persona. Krahasuar me tremujorin e parë 2015, është rritur 3.8 %. Numri i personave të plagosur është 500, krahasuar me të njëjtin periudhë të vitit të kaluar është rritur 3,3 %.

Referuar të njëjtës periudhë krahasimi, numri i personave të plagosur femra është rritur 11,3 %, ndërkohë tek meshkujt ky tregues nuk paraqet ndryshim.

Transport

In the first quarter of 2016, the volume of freight loading and unloading in ports was 775 thousand/tonnes. Maritime transport of freight compared with the first quarter of 2015 decreased by 15.2 % while compared with the previous quarter decreased by 23.0 %.

In the first quarter of 2016, the railway transport of freights in volume / km, compared with first quarter 2015, decreased 78.8 %, while compared to the previous quarter decreased 40.6 %. The volume of freights transported in international rail line was 1,551 ton / km. Compared with the same quarter of previous year international rail transport has decreased 51.5 %, while compared with the fourth quarter of 2015 decreased 22.9 %.

The number of passengers per km travelling with railway lines in first quarter 2016 was 866. Compared with the first quarter of 2015 decreased by 33.7 %, while compared with the previous quarter this number decreased by 18.1 %.

In air transport, operate 14 flying companies which are foreign companies.

In the first quarter 2016, the number of airline flights was 4,846, increased 5.6 % compared with first quarter 2015.

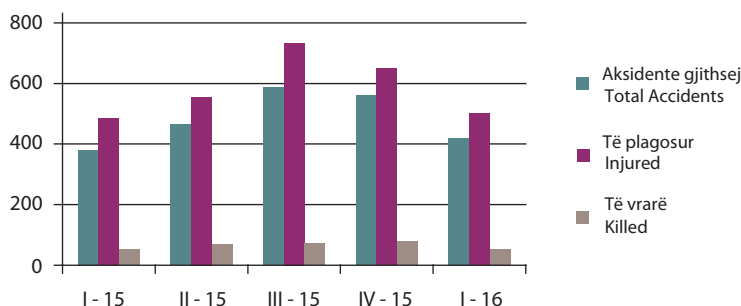
Road accidents

The number of accidents during this quarter was 561 accidents. Compared with the same quarter of the previous year this indicators increased by 10.5 % followed with the increase of the number of casualties with 3.4 %.

Number of killed was 54 persons. Compared with the first quarter 2015, increased by 3.8 %. The number of injured was 500 persons, compared with the same period of the previous year increased by 3,3 %.

The number of injured women, compared with the same period of last year increased by 11.3 % while in men this indicator does not change.

Aksidentet rrugore
Road accidents



PËRKUFIZIME

Transport - Lëvizja e asistuar e njerëzve dhe/ose mallrave, duke përdorur mjete të ndryshme transporti. Transporti mund të kryhet me mjete të transportit tokësor, ajror dhe detar.

Transporti Hekurudhor - Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur mjete me rrota të drejtuar mbi binarë.

Transport detar - Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur anije tregtare në udhëtime, të cilat ndërmerren tërësisht ose pjesërisht në det.

Person i aksidentuar - Çdo person i vrarë ose i plagosur si rezultat i një aksidenti rrugor.

DEFINITIONS

Transport - The assisted movement of people and/ or goods. Transport is often used as a generic term for various means of transport and is distinguished from "movement" in that it requires such means.

Railway transport - Any movements of goods and/ or passengers using wheeled vehicle run on rails.

Sea transport - Any movement of goods and/ or passengers using merchant ships on journeys, which are undertaken whole or partially at sea.

Accidental person - Any person killed or injured as a result of a road accident.

Tab. 5.1

Tregues të transportit hekurudhor
Indicators of railway transport

	Njësia e Matjes	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	Unit of Measure
I Transporti hekurudhor i mallrave							
I Railway freight transport							
Transporti hekurudhor i mallrave	000 ton	74	70	32	22	9	000 tonnes
- Nga kjo: Transport ndërkombëtar	000 ton	18	28	22	13	9	000 tonnes
Transporti hekurudhor i mallrave	000 ton.km	7.314	8.433	4.765	2.613	1.551	000 tonnes.km
- Nga kjo: Transport ndërkombëtar	000 ton.km	3.197	5.204	3.959	2.011	1.551	000 tonnes.km
II Transporti pasagjerëve							
II Passenger transport							
- Hekurudhor	000 pasagj.	32	53	73	32	25	000 passeng.
	000 pasagj.km	1.307	2.060	2.566	1.057	866	000 passeng.km

Tab. 5.2

Tregues të transportit detar të mallrave
Indicators of freight sea transport

	Njësia e Matjes	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	Unit of Measure	
I. Numri i anijeve të hyra	numër	79	177	159	43	132	number	I. The number of vessels entered
- Anije vendase	numër	34	53	41	41	28	number	- Domestic vessels
- Anije të huaja	numër	45	124	118	2	104	number	- Foreign vessels
II. Numri i anijeve të dala	numër	27	45	18	12	11	number	II. The number of vessels departed
- Anije vendase	numër	2	2	5	10	6	number	- Domestic vessels
- Anije të huaja	numër	25	43	13	2	5	number	- Foreign vessels
III Volumi i ngarkim-shkarkimit	000 ton	914	1.023	897	1.007	775	000 tonnes	III Volume of loading and unloading
1. Portet	000 ton	914	1.022	897	1.007	775	000 tonnes	1. Sea ports
a. Durrës	000 ton	854	896	821	925	709	000 tonnes	a. Durres
b. Vlorë	000 ton	21	37	16	15	6	000 tonnes	b. Vlora
c. Sarandë	000 ton	2	1	2	1	2	000 tonnes	c. Saranda
d. Shëngjin	000 ton	37	88	58	66	58	000 tonnes	d. Shengjin
2. Hekurudha	000 ton	0	1	0	0	0	000 tonnes	2. Railway

Tab. 5.3

Tregues të transportit detar të pasagjerëve
Indicators of passenger sea transport

	Numër / Number					
	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
1.Gjithsej sipas porteve	150.866	189.662	638.659	206.770	172.000	1.Total by ports
a. Durrës	115.539	105.199	410.849	142.824	133.384	a. Durrës
b. Vlorë	30.879	33.379	117.143	38.031	30.848	b. Vlorë
c. Sarandë	4.448	51.084	110.667	25.915	7.768	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin
Shqiptarë	113.051	106.649	336.833	136.213	124.457	Albanian
a. Durrës	83.393	73.302	242.487	99.007	94.357	a. Durrës
b. Vlorë	27.702	27.904	81.193	33.063	27.049	b. Vlorë
c. Sarandë	1.956	5.443	13.153	4.143	3.051	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin
Të huaj	25.877	70.870	207.420	56.537	33.776	Foreign
a. Durrës	22.470	22.957	94.254	31.787	26.894	a. Durrës
b. Vlorë	1.097	2.518	18.884	2.978	2.165	b. Vlorë
c. Sarandë	2.310	45.395	94.282	21.772	4.717	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin
Të mitur	11.938	12.143	94.406	14.020	13.767	Minor
a. Durrës	9.676	8.940	74.108	12.030	12.133	a. Durrës
b. Vlorë	2.080	2.957	17.066	1.990	1.634	b. Vlorë
c. Sarandë	182	246	3.232	0	0	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin

Tab. 5.4

Transporti ajror

Air transport

	Njësia e matjes	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	Unit of Measure	
I Shoqëri ajrore	Numër	14	14	14	14	14	Number	I Airlines
II Fluturime	Numër	4.589	5.110	6.514	5.138	4.846	Number	II Fights
III Mbikalime	Numër	29.102	49.001	65.793	35.323	25.426	Number	III Overflights
IV Pasagjerë	Numër	385.759	481.257	645.054	464.974	423.621	Number	IV Passengers
- Të hyrë	Numër	188.372	247.061	318.952	236.693	210.607	Number	- Entered
- Të dalë	Numër	197.387	234.196	326.102	228.281	213.014	Number	- Departed
V Mallra	Ton	381	478	428	479	391	Tonnes	V Goods
- Të hyrë	Ton	307	400	338	392	311	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	74	78	90	87	80	Tonnes	- Departed
VI Posta	Ton	126	105	97	135	129	Tonnes	VI Airmail
- Të hyrë	Ton	109	89	80	112	110	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	17	16	17	23	19	Tonnes	- Departed

Tab. 5.5

Aksidentet rrugore

Road accidents

Numër / Number

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Aksidente gjithsej	381	464	586	561	421	Total Accidents
Numri i personave të aksidentuar	536	624	805	727	554	Number of casualties
Femra	149	165	244	172	165	Women
Meshkuj	387	459	561	555	389	Men
- Të vrarë	52	68	72	78	54	- Killed
Femra	8	17	9	13	8	Women
Meshkuj	44	51	63	65	46	Men
- Të plagosur	484	556	733	649	500	- Injured
Femra	141	148	235	159	157	Women
Meshkuj	343	408	498	490	343	Men

Tab. 5.6

Numri i aksidenteve sipas ditëve, rrugëve dhe shkakut

Number of accidents by days, roads and cause

Numër / Number

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
I Numri i aksidenteve sipas ditëve	381	464	586	561	421	I. The number of accidents by days
- Ditë jave	262	346	429	430	314	- Week day
- Ditë fund jave	119	118	157	131	107	- Weekend - day
- Ditë jave / mesatare ditore	52	69	86	86	63	- Week day / average
- Ditë fund jave / mesatare ditore	60	59	78	65	54	- Weekend - day / average
II. Numri i aksidentëve sipas rrugëve	381	464	586	561	421	II. The number of accidents by roads
- Autostradë	5	13	19	17	21	- Motorway
- Rrugë interurbane	131	170	228	213	154	- Interurban roads
- Rrugë urbane	190	214	243	258	199	- Urban roads
- Rrugë lokale dhe të tjera	55	67	96	73	47	- Local roads and etc
III. Numri i aksidenteve sipas shkakut	381	464	586	561	421	III. The number of accidents by cause
- Sjellja e drejtuesit të mjetit	296	380	517	465	354	- Driver behavior
- Sjellja e këmbësorëve	85	84	69	96	67	- Pedestrian behavior

Statistika të komunikacionit

Statistics on communication

Posta dhe Telekomunikacioni

Shërbimi postar është rritur me 11,3 % në tremujorin e parë 2016 krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit 2015. Këtë tremujor shërbimi postar me letra të porositura është rritur 6,4 % dhe me letra të thjeshta me 12,5 % krahasuar me tremujorin e parë 2015.

Numri i pajtimtarëve aktive të telefonisë celulare në tremujorin e parë 2016, krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë, është rritur me 3,9 %, ndërsa numri i pajtimtarëve telefonikë të telefonisë fikse është rritur me 0,6 %.

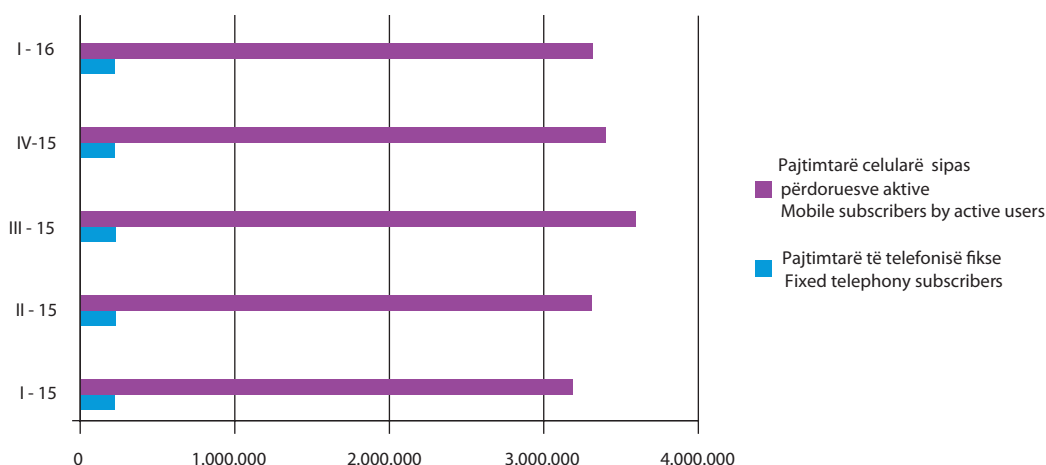
Post and telecommunications

Postal service increased by 11,3 % in the first quarter 2016 compared with the first quarter 2015. In this quarter, the postal service with registered letters decreased by 6.4 % and simple letters decreased by 12.5 % compared with the first quarter 2015.

The number of active mobile subscribers in the first quarter 2016 compared with the first quarter 2015 increased by 3.9 %, while The number of fixed line telephone increased by 0.6 %.

Pajtimtarë të telefonisë fikse dhe celulare

Subscribers of fixed and mobile



PËRKUFIZIME

Pajtimtar - përdoruesi i fundit i shërbimeve të komunikimeve në një rrjet telekomunikimi publik.

Pajtimtarët përfshijnë individët, aktivitetet, organizatat etj. Pajtimtarët përdorin instrumente të tilla si telefonë, modem, makina faksi dhe kompjuter të cilët janë të lidhur në një zyrë qendrore.

Sistemi i komunikacionit - një tërësi e rrjeteve individuale të komunikimit, sistemeve të transmetimit, sistemeve rele dhe pajisjeve terminale të të dhënave zakonisht me ndërlidhje dhe ndërveprim kabllor për të formuar një tërësi të integruar.

DEFINITIONS

Subscriber - is the ultimate user of telecommunication service in a public network telecommunication, i.e., customer, of a communications service. Subscribers include individuals, activities, organizations, etc. Subscribers use tools as: telephones, modems, fax machines, computers and remote terminals that are connected to a central office.

Communications system - A set of individual communications networks, transmission systems, relay stations and data terminal equipment usually capable of interconnection and interoperability to form an integrated whole.

Tab. 6.1

Shërbime postare

Postal services

000 copë / 000 pieces

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
I Shërbimi postar	4.189	4.131	4.111	4.394	4.662	I Postal service
a. Letra dhe objekte të thjeshta	3.334	3.302	3.391	3.475	3.752	a. Simple letters and parcels
b. Letra dhe objekte të porositura	845	821	711	908	899	b. Registered letters and parcels
c. Koliposta (të pranuar)	10	8	9	11	11	c. Insured parcels

Tab. 6.2

Pajtimtarë të telefonisë fikse dhe celulare

Subscribers of fixed and mobile

Numër / Number

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Pajtimtarë të telefonisë fikse	223.647	227.963	227.844	226.718	225.070	Fixed telephony subscribers
Pajtimtarë celularë sipas përdoruesve aktive	3.188.130	3.311.150	3.591.373	3.400.955	3.313.490	Mobile subscribers by active users

Statistikat e tregtisë së jashtme të mallrave Statistics on foreign trade of goods

Gjatë tremujorit të parë të vitit 2016, u eksportuan 53 mld lekë mallra ose 8,6 % më pak se në të njëjtin tremujor të vitit të kaluar dhe 7,2 % më pak se tremujori i mëparshëm dhe u importuan 124 mld lekë mallra 4,3 % më shumë se në të njëjtën periudhë të vitit të kaluar dhe 18,9 % më pak se tremujori i mëparshëm.

Përqindja e mbulimit të eksporteve nga importet, është 43,0 %.

Gjatë këtij tremujori 49,1 % të eksporteve dhe 14,1 % të importeve i zuri grupi "Tekstile dhe këpucë".

Grupi "Makinë, pajisje dhe pjesë këmbimi" përfaqëson 22,1 % të importeve, duke u ulur 27,0 % në krahasim me tremujorin e mëparshëm.

Partnerët kryesorë tregtarë janë Italia dhe Greqia. Italia zë 30,5 % të importeve dhe 59,6 % të eksporteve dhe Greqia zë 7,7 % të importeve dhe 4,4 % të eksporteve.

Me vendet e Bashkimit Evropian është kryer 84,6 % e eksporteve dhe 61,1 % e importeve.

During the first quarter 2016 the export of goods in value is 53 billion ALL, or 8.6 % less, compared with the same period of the previous year and 7.2 % less than the previous quarter and the import is 124 billion ALL, 4.3 % more than the same period of the previous year and 18.9 % less than the previous quarter.

The percentage of coverage of exports by imports is 43.0 %.

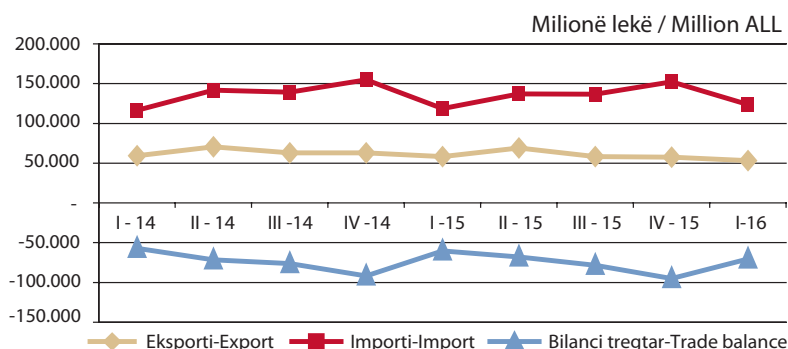
In this quarter 49.1 % of exports and 14.1 % of imports were realized by the group "Textiles and Shoes".

The group "Machinery and equipments" represents 22.1 % of imports, decreasing by 27.0 % compare with the previous quarter.

The main trade partners are Italy and Greece. Italy represents 30.5 % of imports and 59.6 % of exports and Greece represents 7.7 % of imports and 4.4 % of exports.

With the EU Community countries there is performed 84.6 % of exports and 61.1 % of imports.

Qarkullimi i mallrave Flow of goods



PËRKUFI ZIME

Eksportet janë mallra të destinuar tek një vend i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksporuara pas përpunimit aktiv.

F.O.B (I lirë në bord) është vlera e mallrave të eksportuara deri tek kufiri i vendit eksportues.

Importet janë në përgjithësi mallra që vijnë nga një vend i tretë dhe të vendosura direkt në magazinat e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport) është çmimi i mallrave që importohen deri tek kufiri i vendit importues.

KLASIFIKIME

Nomenklatura e Kombinuar (NK) është nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikë të tregtisë ndërkombëtare të mallrave dhe për tarifatat doganore.

BURIMI

Drejtoria e Përgjithshme e Doganave

DEFINITIONS

Exports are goods destined to a third country, placed under customs procedures or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

FOB (free on board) value of exports of goods is the value of the goods at the exporter's customs frontier.

Imports in general are goods coming from a third country and are directly unloaded or placed to a warehouse according to the customs procedures to accomplish free zones processing, active or customs processing.

The cost, insurance and freight (CIF) price is the price of a good delivered at the frontier of the importing country

CLASSIFICATION

Combined Nomenclature (CN) is a goods nomenclature used for international trade in goods statistics nomenclatures and for customs tariffs.

SOURCE

General Directorate of Custom

Tab. 7.1

Qarkullimi i mallrave

Flow of goods

Milionë lekë / Million ALL						
	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Eksporte (F.O.B)	58.334	69.040	58.319	57.490	53.332	Exports (F.O.B)
Importe (C.I.F)	118.571	137.034	136.564	152.416	123.657	Imports (C.I.F)
Bilanci tregtar	-60.237	-67.994	-78.245	-94.926	-70.325	Trade balance
Mbulimi në përqindje	49	50	43	38	43	Percentage of cover

Tab. 7.2

Eksportet e mallrave kryesore, tremujori i parë 2016

Exports of main goods, first quarter 2016

	Njësia Matëse	Sasi Quantity	Vlerë /mln.lekë Value/mln ALL	Unit of Measure	
Bimë farmaceutike, parfumerike	Ton	3.295	865	Tonnes	Pharmaceutic and perfumery plants
Duhan	Ton	(c)	(c)	Tonnes	Tobacco
Xehorë dhe koncentrat kromi	Ton	81.235	1.121	Tonnes	Chromium ores and concentrates
Açuget	Ton	1.336	1.199	Tonnes	Anchovies
Ferro-krom	Ton	(c)	(c)	Tonnes	Ferro-chromium
Shufra, shkopinj dhe profile alumini	Ton	629	284	Tonnes	Aluminium rods and profiles
Mbetje alumini	Ton	1.006	153	Tonnes	Aluminium waste
Këmisha burrash prej pambuku	000 copë	1.275	1.561	000 pieces	Men's blouses of cotton
Rroba nate dhe pizhama prej pambuku	000 copë	70	9	000 pieces	Nightdresses and pyjamas of cotton
Bluza e këmisha grash e vajzash prej pambuku	000 copë	109	133	000 pieces	Women's and girls' blouses of cotton
Nafta bruto	000 litër	(c)	(c)	000 liter	Crude oil
Çimento	Ton	127.306	871	Tonnes	Cement

(c): Informacioni është konfidencial, bazuar në nenin 15 të ligjit për statistikën zyrtare Nr.9180, datë 5.2.2004, i ndryshuar

(c): The information is confidential, under Article 15 of the law on official statistics Nr.9180, dated 05.02.2004, amended

Tab. 7.3

Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar
 Exports by sections of Harmonised System

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	58.334	69.040	58.319	57.490	53.332	Total
Kafshë të gjalla, produkte me origjinë prej kafshëve	599	827	997	1.128	1.009	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	1.299	3.184	1.952	4.143	1.669	Vegetable products
Yndyrna	2	23	63	30	55	Edible oils
Ushqime të përgatitura, pije alkoolike, duhan	1.686	1.672	1.650	1.811	1.975	Prepared foodstuffs, beverages, tobacco
Produkte minerale	14.304	22.938	15.078	12.185	7.982	Mineral products
Produkte të industrisë kimike	447	630	607	458	484	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	450	528	396	446	512	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	654	784	674	785	772	Leather and their articles
Druri dhe artikujt prej druri	565	537	633	788	554	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	1.618	1.320	1.341	1.535	1.297	Papper and their articles
Tekstile dhe artikujt tekstile	11.068	11.373	11.215	12.267	13.341	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	10.800	10.492	11.946	10.930	12.871	Footwear
Artikujt prej guri, allçie, produkte qeramike, qelqi	188	315	281	267	309	Articles of stone, plaster, ceramic products, glass
Perla, gurë të çmuar, metale të çmuara etj	173	213	155	148	151	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	9.852	9.780	7.695	6.902	6.248	Base metals and articles of base metal
Makineri e pajisje mekanike dhe elektrike	3.095	2.330	1.909	1.925	2.137	Machinery, appliances and electric materials
Mjetet e transportit	530	434	299	267	540	Transport means
Instrumente optike, fotografike, muzikore etj	114	225	166	172	247	Optical, photographic, musical instruments
Artikujt ndryshëm të prodhuar	855	1.209	1.135	1.206	1.034	Miscellaneous manufactured articles
Të tjera	34	226	127	99	146	Other

Tab. 7.4

Eksportet sipas grupmallrave
 Exports by the groups of goods

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	58.334	69.040	58.319	57.490	53.332	Total
Ushqim, pije, duhan	3.586	5.706	4.663	7.112	4.707	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	14.304	22.938	15.078	12.185	7.982	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	896	1.158	1.003	904	996	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej lëkure	654	784	674	785	772	Leather and leather manufactures
Prodhome druri dhe letre	2.183	1.857	1.974	2.323	1.851	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	21.869	21.865	23.161	23.197	26.212	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	10.040	10.095	7.976	7.169	6.557	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	3.626	2.764	2.208	2.191	2.678	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.177	1.874	1.582	1.624	1.579	Others

Tab. 7.5

Eksportet sipas vendeve

Exports by countries

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	58.334	69.040	58.319	57.490	53.332	Total
Austri	1.523	573	388	492	316	Austria
Bosnja-Hercegovina	131	282	113	122	97	Bosnia-Herzegovina
Bullgari	653	933	620	954	536	Bulgaria
Francë	624	539	650	598	650	France
Gjermani	1.743	1.795	2.118	1.913	1.974	Germany
Greqi	2.200	2.557	2.075	2.678	2.341	Greece
Itali	29.943	30.822	30.850	32.088	31.783	Italy
Kosovë	4.384	7.573	4.859	4.106	3.126	Kosovo
Maqedoni	1.174	2.100	1.827	1.313	983	Macedonia
Serbi	654	1.473	434	644	452	Serbia
Mal i Zi	612	1.152	734	877	682	Montenegro
SHBA	1.139	318	384	303	328	United States
Slloveni	647	456	30	14	227	Slovenia
Suedi	10	30	74	5	21	Sweden
Turqi	3.478	1.859	1.078	528	266	Turkey
Të tjera	9.420	16.578	12.086	10.855	9.552	Others

Tab. 7.6

Eksportet sipas grup vendeve

Exports by group countries

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	58.334	69.040	58.319	57.490	53.332	Total
Vendet e BE-së	42.472	48.246	45.950	46.353	45.098	EU countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	6.955	12.579	7.966	7.061	5.339	Western Balkan countries
Vendet e tjera të botës	8.908	8.214	4.402	4.075	2.895	Rest of the world

Tab. 7.7

Importet e mallrave kryesore, tremujori i parë 2016

Imports of the main goods, first quarter 2016

	Njësia Matëse	Sasi Quantity	Vlerë/mln.lekë Value/mln ALL	Unit of Measure	
Qumësht	000 litër	2.082	171	000 liter	Milk
Kos	Ton	502	107	Tonnes	Yogurt
Djathë	Ton	538	247	Tonnes	Cheese
Gjalpë	Ton	23	13	Tonnes	Butter
Domate	Ton	2.299	173	Tonnes	Tomatoes
Qepë	Ton	3.469	233	Tonnes	Onions
Portokalle	Ton	9.875	522	Tonnes	Oranges
Mollë	Ton	2.645	201	Tonnes	Apples
Rrush	Ton	39	6	Tonnes	Grapes
Kivi	Ton	884	77	Tonnes	Kiwi
Kafe	Ton	2.004	842	Tonnes	Coffee
Oriz	Ton	4.993	398	Tonnes	Rice
Grurë	Ton	28.221	809	Tonnes	Wheat
Miell gruri	Ton	11.048	410	Tonnes	Flour
Vaj luledielli	000 litër	8.721	996	000 liter	Sunflower-seed
Vaj ulliri	000 litër	385	184	000 liter	Olive oil
Makarona	Ton	4.960	490	Tonnes	Pasta
Birrë	000 litër	5.021	443	000 liter	Beer
Verë	000 litër	804	259	000 liter	Wine
Lëngje frutash	000 litër	451	48	000 liter	Juice
Gëlqere	Ton	1.750	21	Tonnes	Lime
Çimento	Ton	31.325	248	Tonnes	Cement
Gazoil	000 litër	113.263	4.365	000 liter	Gasoil
Benzinë	000 litër	20.799	875	000 liter	Benzen
Profile alumini	Ton	461	214	Tonnes	Aluminium profiles
Lidhje zinku	Ton	-	-	Tonnes	Zinc alloys
Tubo dhe pipa	Ton	59	59	Tonnes	Tubes and pipes
Tharësit e flokëve	Copë	14.656	16	Pieces	Hair dryer
Autovetura	Copë	8.708	5.389	Pieces	Cars
Motoçikleta	Copë	712	54	Pieces	Motor-cycles
Lavatriçe	Copë	9.420	138	Pieces	Washing machines

(c): Informacioni është konfidencial, bazuar në nenin 15 të ligjit për statistikën zyrtare Nr.9180, datë 5.2.2004, i ndryshuar
(c): The information is confidential, under Article 15 of the law on official statistics Nr.9180, dated 05.02.2004, amended

Tab. 7.8

Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar

Imports by the sections of Harmonised System

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	118.571	137.034	136.564	152.416	123.657	Total
Kafshë të gjalla, produkte me origjinë prej kafshëve	3.768	4.812	5.477	4.965	3.663	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	7.779	6.696	6.722	6.804	6.727	Vegetable products
Yndyrna	1.447	1.484	1.519	2.067	1.539	Edible oils
Ushqime të përgatitura, pije alkoolike, duhan	8.403	11.321	12.465	11.156	10.044	Prepared foodstuffs, beverages, tobacco
Produkte minerale	13.413	14.479	16.561	15.712	11.992	Mineral products
Produkte të industrisë kimike	11.465	14.611	12.302	12.624	11.680	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	5.157	5.993	6.271	6.503	5.624	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	3.036	4.937	3.420	4.523	3.399	Leather and their articles
Druri dhe artikujt prej druri	1.229	1.810	2.170	2.202	1.732	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	3.318	3.741	3.506	3.761	3.344	Papper and their articles
Tekstile dhe artikujt tekstile	11.771	13.735	12.778	16.803	13.969	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	2.974	3.940	3.286	4.013	3.467	Footwear
Artikujt prej guri, allçie, produkte qeramike, qelqi	2.754	3.057	3.593	3.667	2.539	Articles of stone, plaster, ceramic products, glass
Perla, gurë të çmuar, metale të çmuara etj	250	298	276	314	266	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	12.282	14.228	14.117	13.844	12.534	Base metals and articles of base metal
Makinieri e pajisje mekanike dhe elektrike	17.839	19.134	19.440	26.041	19.477	Machinery, appliances and electric materials
Mjetet e transportit	7.637	7.784	8.025	11.372	7.823	Transport means
Instrumente optike, fotografike, muzikore etj	1.407	1.805	1.539	2.275	1.287	Optical, photographic, musical instruments
Artikujt të ndryshëm të prodhuar	2.457	3.063	2.930	3.243	2.451	Miscellaneous manufactured articles
Të tjera	186	107	168	527	102	Other

Tab. 7.9

Importet sipas grupmallrave

Imports by the groups of goods

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	118.571	137.034	136.564	152.416	123.657	Total
Ushqim, pije, duhan	21.396	24.313	26.183	24.992	21.972	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	13.413	14.479	16.561	15.712	11.992	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	16.622	20.604	18.573	19.127	17.305	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej lëkure	3.036	4.937	3.420	4.523	3.399	Leather and leather manufactures
Prodhome druri dhe letre	4.547	5.551	5.676	5.963	5.075	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	14.745	17.674	16.064	20.816	17.436	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	15.036	17.284	17.710	17.511	15.072	Construction materials and metals
Makinieri, pajisje dhe pjesë këmbimi	25.476	26.918	27.466	37.413	27.299	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	4.300	5.273	4.913	6.360	4.106	Others

Tab. 7.10

Importet sipas vendeve

Imports by countries

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	118.571	137.034	136.564	152.416	123.657	Total
Austri	1.198	1.795	2.058	2.257	1.207	Austria
Belgjikë	605	731	674	911	751	Belgium
Brazil	641	722	1.811	1.448	1.168	Brasil
Mbretëri e Bashkuar	1.118	1.143	1.556	1.218	854	United Kingdom
Bullgari	1.524	1.825	2.022	2.107	1.391	Bulgaria
Republika Çeke	878	940	1.022	1.085	1.375	Czech Republic
Egjypt	620	532	666	885	1.214	Egypt
Francë	2.266	2.858	2.067	4.864	2.233	France
Gjermani	7.894	8.766	9.009	10.680	8.754	Germany
Greqi	9.133	13.052	10.226	10.306	9.581	Greece
Hollandë	790	974	854	973	958	Netherlands
Hungari	1.150	1.135	1.090	1.449	1.078	Hungary
Itali	34.591	44.377	39.325	46.690	37.730	Italy
Kosovë	1.191	1.594	1.482	1.217	931	Kosovo
Serbi	5.504	4.552	4.996	5.698	4.920	Serbia
Mal i Zi	350	543	937	1.238	749	Montenegro
Kinë	12.369	9.359	10.724	14.115	12.179	China
Kroaci	1.024	1.315	3.287	1.826	818	Croatia
Maqedoni	1.797	2.065	2.157	2.559	1.372	Macedonia
Rumani	1.722	1.849	1.394	1.119	1.535	Romania
Rusi	2.466	2.379	3.926	3.256	2.174	Russia
SHBA	2.488	2.539	1.824	1.782	2.128	USA
Slloveni	669	1.075	931	982	717	Slovenia
Spanjë	1.482	2.253	2.392	2.587	2.425	Spain
Suedi	354	704	332	349	335	Sweden
Turqi	8.731	10.664	11.435	12.897	9.745	Turkey
Ukrainë	852	797	856	1.056	657	Ukraine
Zvicër	2.636	1.357	2.291	1.980	2.382	Switzerland
Të tjera	12.529	15.138	15.223	14.883	12.295	Others

Tab. 7.11

Importet sipas grup vendeve

Imports by group countries

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	118.571	137.034	136.564	152.416	123.657	Total
Vendet e BE-së	69.515	88.962	82.959	94.597	75.582	EU countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	9.520	9.756	10.253	11.568	9.014	Western Balkan countries
Vendet e tjera të botës	39.536	38.317	43.352	46.251	39.062	Rest of the world

Tregtia e jashtme e mallrave sipas mënyrës së transportit

Foreign trade of goods by mode of transport

Statistikat e tregtisë së jashtme të mallrave mund të japin informacion edhe sipas mënyrës sesi janë transportuar mallrat, si janë eksportuar dhe importuar ato. Mënyrat e transportimit të mallrave të importuara dhe eksportuara janë: me det, rrugë, ajër, posta, korriera, email etj.

Lloji më i përdorur për transportin e mallrave në Shqipëri është transportit detar. Gjatë tremujorit të parë të vitit 2016, 68,9 % e vlerës së mallrave të eksportuara dhe 51,4 % e vlerës së mallrave të importuara, janë transportuar me det. Grupet kryesore të mallrave që kanë kontribuar më shumë në eksportet nëpërmjet transportin detar janë: "Tekstile dhe këpucë" me 54,7 %, "Minerale, lëndë djegëse dhe energji elektrike" me 15,6 % dhe "Materiale ndërtimi dhe metale" me 10,0 %.

Gjatë këtij tremujori, grupet kryesore të mallrave që kanë kontribuar më shumë në importet nëpërmjet transportit detar janë: "Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi" me 20,2 %, "Tekstile dhe këpucë" me 18,0 % dhe "Materiale ndërtimi dhe metale" me 16,1 %.

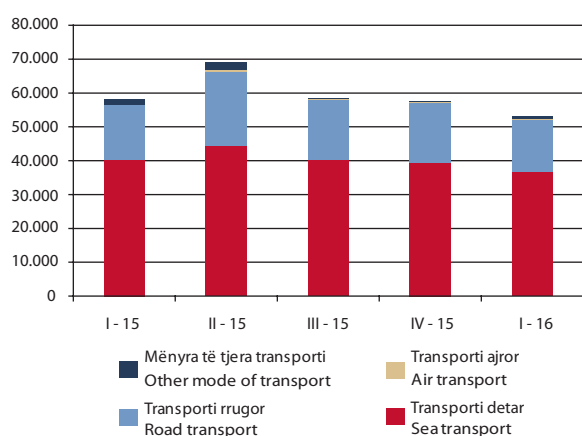
Foreign trade in goods statistics provide information about the way in which the goods are transported, exported and imported. Modes of transportation of goods imported and exported are: by sea, road, air, mail, courier, email etc.

The most common mode of transporting goods in Albanian is sea transport. During the first quarter 2016, 68.9 % of the value of exported goods and 51.4 % of the value of imported goods are transported by sea. The main groups of goods that have provided the greatest contribution to export through sea transport are: "Textile and Footwear" by 54.7 %, "Minerals, fuels and electricity" by 15.6 % and "Construction materials and metals" by 10.0 %.

During this quarter, the main groups of goods that have provided the greatest contribution to import through sea transport are: "Machinery, equipment and spare parts" by 20.2 %, "Textile and Footwear" by 18.0 % and "Construction materials and metals" by 16.1 %.

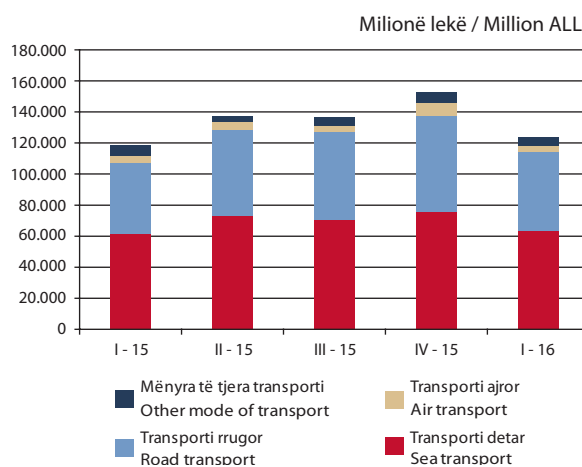
Eksportet sipas mënyrës së transportit

Exports by mode of transport



Importet sipas mënyrës së transportit

Imports by mode of transport



Tab. 7.12

Eksportet sipas mënyrës së transportit

Exports by mode of transport

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	58.334	69.040	58.319	57.490	53.332	Total
Transport detar	40.175	44.454	40.378	39.298	36.723	Sea transport
Transport rrugor	16.187	21.905	17.542	17.810	15.425	Road transport
Transport ajror	217	349	271	258	256	Air transport
Mënyra të tjera transporti	1.756	2.332	129	123	929	Other mode of transport

Tab. 7.13

Importet sipas mënyrës së transportit

Imports by mode of transport

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	118.571	137.034	136.564	152.416	123.657	Total
Transport detar	61.855	72.921	70.504	75.667	63.505	Sea transport
Transport rrugor	45.899	55.917	56.641	61.847	50.735	Road transport
Transport ajror	3.747	4.559	4.173	8.436	4.156	Air transport
Mënyra të tjera transporti	7.069	3.637	5.245	6.466	5.262	Other mode of transport

Tab. 7.14

Eksportet me transport detar
 Exports by sea transport

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	40.175	44.454	40.378	39.298	36.723	Total
Ushqim, pije, duhan	2.007	1.709	1.894	2.964	2.381	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	8.939	15.090	12.205	9.824	5.733	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	424	349	341	312	389	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	529	739	590	701	691	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	1.746	1.413	1.515	1.695	1.443	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	17.322	17.504	17.986	18.027	20.073	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	7.373	5.654	4.027	3.945	3.662	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1.315	1.354	1.313	1.274	1.670	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	520	641	506	556	681	Others

Tab. 7.15

Eksportet me transport rrugor
 Exports by road transport

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	16.187	21.905	17.542	17.810	15.425	Total
Ushqim, pije, duhan	1.562	3.977	2.756	4.132	2.299	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	3.613	5.522	2.744	2.238	1.326	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	465	734	645	567	566	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	125	45	83	84	80	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	428	436	449	623	403	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	4.508	4.333	5.086	5.092	6.060	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	2.655	4.435	3.948	3.219	2.891	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	2.223	1.335	809	852	951	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	607	1.088	1.022	1.005	849	Others

Tab. 7.16

Eksportet me transport ajror

Exports by air transport

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	217	349	271	258	256	Total
Ushqim, pije, duhan	16	20	13	16	23	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	0	0	0	0	0	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	8	75	17	25	40	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	0	-	1	0	0	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	6	7	10	6	5	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	39	28	89	78	79	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	12	5	2	5	3	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	88	70	86	65	56	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	49	144	54	63	49	Others

Tab. 7.17

Eksportet sipas mënyrave të tjera të transportit

Exports by other modes of transport

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	1.756	2.332	129	123	929	Total
Ushqim, pije, duhan	-	-	-	-	4	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	1.753	2.326	129	123	923	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	-	-	-	-	-	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	-	-	-	-	-	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	3	1	-	-	-	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	-	-	-	-	-	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	-	-	-	-	-	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	0	5	-	-	1	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	-	-	-	-	-	Others

Tab. 7.18

Importet me transport detar

Imports by sea transport

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	61.855	72.921	70.504	75.667	63.505	Total
Ushqim, pije, duhan	9.256	9.502	11.402	10.859	8.633	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	7.857	12.297	12.270	9.880	7.181	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	6.086	7.564	5.909	6.726	6.305	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	2.672	4.324	2.828	3.755	2.882	Leather and leather manufactures
Prodhome druri dhe letre	2.535	2.906	2.910	2.951	2.670	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	9.983	11.416	10.166	13.214	11.441	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	10.225	9.995	10.997	10.939	10.210	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	11.819	12.907	12.407	15.187	12.805	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.423	2.011	1.615	2.156	1.378	Others

Tab. 7.19

Importet me transport rrugor

Imports by road transport

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	45.899	55.917	56.641	61.847	50.735	Total
Ushqim, pije, duhan	11.473	14.032	14.006	13.387	12.706	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	710	872	955	771	575	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	9.381	11.460	11.331	11.292	10.056	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	355	599	583	737	501	Leather and leather manufactures
Prodhome druri dhe letre	1.647	2.171	2.484	2.462	1.950	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	4.646	6.127	5.799	7.453	5.866	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	4.374	6.598	6.285	6.344	4.798	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	11.263	11.682	12.679	16.382	12.309	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	2.050	2.375	2.519	3.018	1.975	Others

Tab. 7.20

Importet me transport ajror

Imports by air transport

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	3.747	4.559	4.173	8.436	4.156	Total
Ushqim, pije, duhan	75	116	115	149	93	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	1	4	5	3	1	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	764	1.122	1.007	930	798	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	9	14	9	31	16	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	287	370	170	442	372	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	109	128	98	144	128	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	37	63	43	52	34	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1.705	1.869	1.959	5.571	1.974	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	761	874	768	1.115	740	Others

Tab. 7.21

Importet sipas mënyrave të tjera të transportit

Imports by other modes of transport

Milionë lekë / Million ALL

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	7.069	3.637	5.245	6.466	5.262	Total
Ushqim, pije, duhan	591	663	660	597	540	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	4.844	1.307	3.329	5.058	4.235	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	392	458	326	179	145	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	1	0	0	0	0	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	78	105	111	109	83	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	6	3	2	5	1	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	401	628	385	176	31	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	690	461	421	272	213	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	67	13	11	70	13	Others

Indeksi i çmimeve të konsumit

Consumer price index

Indeksi i çmimeve të konsumit në tremujorin e parë të vitit 2016 arriti në 101,8 % kundrejt muajit Dhjetor 2015 (Dhjetor 2015 = 100).

The Consumer Price Index during the first quarter 2016 reached 101.8 % considering December 2015 as base period.

Indeksi i Çmimeve të Konsumit në tremujorin e parë 2016 ishte 0,7 % më i lartë krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të mëparshëm.

Compared with first quarter of 2015 the index increased by 0.7 %.

Rritja e çmimeve kundrejt tremujorit të katërt 2015 është ndikuar kryesisht nga grupi "Ushqime dhe pije jo alkoolike" me 1,12 pikë përqindje, pasuar nga grupi "Pije alkoolike dhe duhan" me 0,1 pikë përqindje, grupi "Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë" me 0,09 pikë përqindje, grupi "Shërbimi arsimor" me 0,07 pikë përqindje, etj.

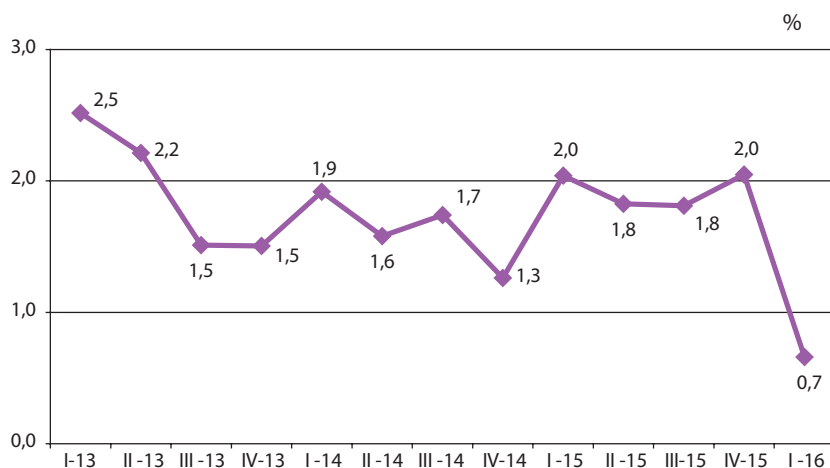
The increase in prices compared with fourth quarter 2015 was mainly contributed by "Food and non-alcoholic beverages" group with 1.12 p.p., followed by "Alcoholic beverage and tobacco" group with 0.1 p.p., "Furniture household goods and maintenance" group with 0.09 p.p., "Education services" group with 0.07 p.p., etc.

Ulja e çmimeve në grupin "Transport" ka ndikuar me -0,23 pikë përqindje, pasuar nga grupi "Qera, ujë, lëndë djegëse dhe energji" me -0,2 pikë përqindje, etj.

The decrease in prices in the group "Transport" contributed by -0.23 p.p., followed by "Housing, water, electricity, gas and other fuels" group with -0.2 p.p., etc.

Ndryshimet vjetore të indeksit të çmimeve të konsumit

Yearly changes of consumer price index



PËRKUFIZIME

Indeksi i çmimeve të konsumit mat ndryshimin mesatar të çmimeve të paguara nga konsumatorët për një shportë fikse mallrash dhe shërbimesh krahasuar me një periudhë bazë. Ndryshimi tremujor krahason nivelin e çmimeve ndërmjet tremujorit korrent dhe tremujorit të mëparshëm.

KLASIFIKIME

COICOP - Klasifikimi i Shpenzimeve Individuale sipas Qëllimit.

BURIMI

Zyrat e Statistikave në rrethe

DEFINITIONS

Consumer price index measures the average change of paid prices by consumers for a fixed basket of goods and services compared to a reference period.

Quarterly change measure changes of price between current quarter and previous quarter.

CLASSIFICATION

COICOP - Classification of Individual Consumption by Purpose.

SOURCE

Statistical Regional Offices

Tab. 8.1

Indeksi i çmimeve të konsumit

Consumer price index

Dhjetor / December 2015 = 100

%

Grupet	I -15	II -15	III -15	IV -15	I -16	Groups
000000 Artikuj gjithsej	101,1	100,3	99,1	99,7	101,8	Total items
01. Ushqime dhe pije joalkoolike	102,2	100,6	98,0	99,3	105,1	Food and non-alcoholic beverages
01.1. Ushqime	102,3	100,6	97,8	99,3	105,5	Food
01.1.1. Bukë dhe drithra	102,0	101,6	101,3	100,4	99,6	Bread and cereals
01.1.2. Mish	101,0	100,7	100,5	100,3	99,9	Meat
01.1.3. Peshk	99,4	99,8	99,0	99,9	99,0	Fish
01.1.4. Qumësht, djathë dhe vezë	105,0	99,5	97,5	100,0	99,7	Milk, cheese, and eggs
01.1.5. Vajra dhe yndyrna	99,6	98,8	99,9	100,3	100,1	Oils and fats
01.1.6. Fruta	90,1	103,5	102,7	98,9	114,3	Fruits
01.1.7. Zarzavate përfshirë patate	113,8	99,5	87,0	96,3	127,5	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8. Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokollatë dhe ëmbëlsira	99,0	99,4	99,7	100,1	100,4	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9. Ushqime të tjera	99,6	100,2	100,1	100,5	100,0	Food n.e.c
01.2. Pije joalkoolike	99,9	99,7	100,1	100,6	99,5	Non-alcoholic beverages
01.2.1. Kafe, çaj dhe kakao	101,0	99,6	100,0	100,1	99,7	Coffee, tea and cacao
01.2.2. Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	99,3	99,7	100,2	100,8	99,3	Mineral water beverages and soft beverages
02. Pije alkoolike dhe duhan	98,1	99,3	99,4	99,7	100,8	Alcoholic beverages and tobacco
02.1. Pije alkoolike	97,9	99,2	98,8	99,5	101,3	Alcoholic beverages
02.2. Duhan	98,2	99,4	99,8	99,7	100,1	Tobacco
03. Veshje dhe këpucë	101,8	100,3	98,8	99,7	98,6	Clothing and footwear
04. Qira, ujë, lëndë djegëse dhe energji	101,9	100,1	100,3	100,0	100,7	Housing, water, electricity, gas and other fules
05. Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë	99,3	99,5	99,5	99,6	100,2	Furniture household goods and maintenance
06. Shëndeti	102,1	101,73	100,2	100,2	100,1	Health
07. Transporti	100,0	101,9	102,0	100,4	96,3	Transport
08. Komunikimi	101,0	101,1	100,4	100,0	100,1	Communication
09. Argëtim dhe kulturë	99,3	99,3	99,3	100,1	100,1	Recreation and culture
10. Shërbimi arsimor	95,4	95,4	95,8	100,0	100,0	Education service
11. Hotele, kafene dhe restorante	99,0	99,0	99,4	100,0	100,0	Hotels, coffee-houses and restaurants
12. Mallra dhe shërbime të ndryshme	100,0	100,3	100,1	100,2	100,1	Goods and different services

Tab. 8.2

Ndryshimet ndaj tremujorit paraardhës të indeksit të çmimeve të konsumit

Quarterly changes of consumer price index

Dhjetor / December 2015 =100

%

Grupet	I -15	II -15	III-15	IV -15	I -16	Groups
000000 Artikuj gjithsej	3,7	-1,0	-1,2	0,6	2,1	Total items
01. Ushqime dhe pije joalkoolike	9,0	-2,0	-2,6	1,5	5,8	Food and non-alcoholic beverages
01.1. Ushqime	9,4	-2,1	-2,7	1,5	6,3	Food
01.1.1. Bukë dhe drithra	0,6	-0,3	-0,3	-0,9	-0,8	Bread and cereals
01.1.2. Mish	0,0	-0,3	-0,2	-0,2	-0,4	Meat
01.1.3. Peshk	-0,5	0,3	-0,7	0,9	-0,9	Fish
01.1.4. Qumësht, djathë dhe vezë	-0,2	-4,6	-1,9	2,5	-0,3	Milk, cheese, and eggs
01.1.5. Vajra dhe yndyrna	1,2	-0,6	1,1	0,4	-0,2	Oils and fats
01.1.6. Fruta	10,4	11,1	-0,7	-3,8	15,6	Fruits
01.1.7. Zarzavate përfshirë patate	53,3	-13,1	-12,6	10,7	32,4	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8. Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokollatë dhe ëmbëlsira	0,3	0,3	0,3	0,4	0,3	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9. Ushqime të tjera	1,2	0,4	-0,1	0,4	-0,5	Food n.e.c
01.2. Pije joalkoolike	0,3	-0,2	0,5	0,5	-1,1	Non-alcoholic beverages
01.2.1. Kafe, çaj dhe kakao	-0,2	-1,0	0,4	0,1	-0,4	Coffee, tea and cacao
01.2.2. Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	0,6	0,3	0,5	0,7	-1,5	Mineral water beverages and soft beverages
02. Pije alkoolike dhe duhan	2,9	1,0	0,1	0,2	1,2	Alcoholic beverages and tobacco
02.1. Pije alkoolike	1,7	1,1	-0,4	0,7	1,8	Alcoholic beverages
02.2. Duhan	3,6	1,0	0,4	-0,1	0,4	Tobacco
03. Veshje dhe këpucë	-1,6	-1,5	-1,5	1,0	-1,1	Clothing and footwear
04. Qira, ujë lëndë djegëse dhe energji	0,2	-1,8	0,2	-0,3	0,7	Housing, water,electricity, gas and other fules
05. Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë	-0,2	0,2	0,1	0,1	0,6	Furniture household goods and maintenance
06. Shëndeti	1,1	-0,4	-1,6	0,0	-0,1	Health
07. Transporti	-2,3	2,0	0,0	-1,5	-4,1	Transport
08. Komunikimi	0,4	0,0	-0,7	-0,3	0,1	Communication
09. Argëtim dhe kulturë	0,2	0,0	0,0	0,8	0,0	Recreation and culture
10. Shërbimi arsimor	0,0	0,0	0,4	4,4	0,0	Education service
11. Hotele, kafene dhe restorant	-0,2	0,0	0,4	0,5	0,0	Hotels, coffee-houses and restaurants
12. Mallra dhe shërbime të ndryshme	-0,5	0,4	-0,3	0,1	-0,1	Goods and different services

Statistika të turizmit

Statistics on tourism

Hyrjet e shtetasve të huaj në Shqipëri në tremujorin e parë 2016 janë 561.948 shtetas, krahasuar me të njëjtën periudhë të 2015 janë rritur 15,3 %. Daljet e shtetasve shqiptarë janë 1.028.255 duke shënuar rritje prej 18,2 % për të njëjtën periudhë.

Numri i vizitorëve të huaj që kanë hyrë për pushime dhe vizita ditore në këtë tremujor rezulton 58.715 vizitorë, ndërsa në të njëjtin tremujor të një viti më parë ky numër ishte 47.646 vizitorë.

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit në rrugë tokësore zënë peshën më të madhe me 83,6 %, ndërsa hyrjet në rrugë ajrore dhe detare zënë respektivisht 13,0 % dhe 3,4 %.

Në Shqipëri, numri i shtetasve të huaj që hyjnë për qëllime personale në tremujorin e parë është 550.664 shtetas dhe përbëjnë 98 % të numrit gjithsej të hyrjeve të shtetasve të huaj. Këtu përfshihen vizitat për pushime, vizita te të afërm dhe miq, vizita shëndetësore, fetare etj. Krahasuar me tremujorin e parë 2015, numri i shtetasve për qëllime personale është rritur 15,3 %.

Shtetasit të huaj për qëllime biznesi përbëjnë 2,0 % e hyrjeve të shtetasve të huaj.

Në këtë tremujor, numri i shtetasve të huaj që vizitojnë Shqipërinë nga rajoni i Evropës është 542.841 dhe përbëjnë 96,6 % të numrit gjithsej të shtetasve të huaj. Numri i shtetasve nga vendet e Evropës Perëndimore është 18.881 shtetas krahasuar me tremujorin e parë 2015 është ulur 8,5 % ndërsa numri i shtetasve të ardhur nga vendet e Evropës Jugore është 489.785 dhe është rritur me 21,7 %.

The arrivals of foreign citizens in Albania, in the first quarter 2016, were 561,948 compared with same period of 2015 increased by 15.3 %. The departures of Albanian citizens were 1,028,255 increasing 18.2 % for the same period.

The number of foreign visitors entered for holiday and daily visits during the first quarter 2016 was 58,715 while in the same quarter of the previous year, this number was 47,646 visitors.

In the first quarter 2016, the arrivals of foreign citizens by land comprised 83.6 % while arrivals by air and sea comprised respectively 13.0 % and 3.4 % of total number of arrivals.

In Albania, the number foreign citizens who come for personal purpose in this quarter was 550,664 and constituted in 98 % of the total number the arrivals of foreign citizens. Here are include visits for holiday visits, to friends and relatives, health and religious visits, etc. The number of foreign citizens for personal purpose increased by 15.3 % compared with the first quarter of 2015.

Foreign citizens for business purposes constituted in 2.0 % of arrivals of foreign citizens.

In this quarter, the number of foreign citizens visiting Albania from European region is 542,841 and constitutes in 96.6 % of the total number of foreign citizens. The number of citizens from Western European countries was 18,881 citizens, compared with the first quarter 2015 decreased by 8.5 %, while the number of citizens coming from Southern European countries is 489,785 and increased by 21.7 %.

Hyrjet e shtetasve të huaj dhe Daljet e shtetasve shqiptarë

Arrivals of foreign citizens and Departures of albanian citizens



PËRKUFIZIME

Vizitor: Për qëllime të statistikës së turizmit, termi "vizitor" nënkupton një person që udhëton në një vend të ndryshëm nga vendi ku ai banon, për një periudhë më pak se 12 muaj dhe qëllimi kryesor i këtij udhëtimi në vendin e vizituar nuk është ai i një veprimtarie fitimprurëse.

BURIMI

Të dhëna mbi Hyrje-Daljet e shtetasve shqiptarë dhe të huaj në pikat kufitare sigurohen nga Ministria e Brendshme (Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit).

DEFINITIONS

For purposes of tourism statistics, the term "visitor" means a person who travels to a country other than the country where he/she lives for less than 12 months and the main purpose in the place visited is not the profitable activity.

SOURCE

The data on the arrivals and departures of Albanian and foreign citizens are provided from the Ministry of Internal (General Directorate of State Policy).

Tab. 9.1

Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit

Arrivals of albanian citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	745.804	929.239	1.334.919	1.088.564	907.249	Total
Me Ajër	123.984	142.532	169.770	147.606	137.433	By Air
Me Det	48.223	55.564	166.585	82.539	55.665	By Sea
Me Tokë	573.597	731.143	998.564	858.419	714.151	By Land

Tab. 9.2

Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit

Departures of albanian citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	870.066	1.042.945	1.545.538	1.045.358	1.028.255	Total
Me Ajër	130.726	141.072	171.859	147.915	138.495	By Air
Me Det	76.705	61.240	202.270	62.965	76.419	By Sea
Me Tokë	662.635	840.633	1.171.409	834.478	813.341	By Land

Tab. 9.3

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit

Arrivals of foreign citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	487.271	973.362	2.004.786	665.823	561.948	Total
Me Ajër	62.896	100.775	149.709	87.362	73.107	By Air
Me Det	12.932	41.579	118.826	38.219	18.961	By Sea
Me Tokë	411.443	831.008	1.736.251	540.242	469.880	By Land

Tab. 9.4

Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit

Departures of foreign citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	507.022	961.945	2.030.366	683.585	597.166	Total
Me Ajër	65.952	91.275	155.626	84.553	74.712	By Air
Me Det	18.281	36.862	136.452	28.099	27.542	By Sea
Me Tokë	422.789	833.808	1.738.288	570.933	494.912	By Land

Tab. 9.5

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit

Arrivals of foreign citizens according to purpose travel

	Numër / Number					
	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	487.271	973.362	2.004.786	665.823	561.948	Total
I. Personale	477.729	962.556	1.993.511	655.309	550.664	I. Personal
Pushime	45.611	284.043	1.154.040	95.558	53.397	Holidays
Vizitë në miq e të afërm	7.202	9.959	10.377	4.999	3.176	Visit to friends and relatives
Vizitë ditore	2.035	41.930	95.055	22.560	5.318	Same - Day Visits
Trajtim shëndetësor	15	1.137	135	267	154	Health treatment
Qëllime fetare	156	418	560	466	247	Religious
Vizitorë të tjerë	397.262	581.924	659.654	488.437	456.382	Others
Udhëtarë tranzit	25.448	43.145	73.690	43.022	31.990	Tranzit
II. Biznes dhe profesionale	9.542	10.806	11.275	10.514	11.284	II. Business and profesional

Tab. 9.6

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas rajoneve

Arrivals of foreign citizens according to regions

	I - 15	II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	
Gjithsej	487.271	973.362	2.004.786	665.823	561.948	Total
I . Afrika	295	557	2.169	1.665	154	I . Africa
II. Amerika	8.988	24.913	57.125	16.054	9.643	II. America
III.Azia Lindore dhe Paqësori	2.806	10.766	13.610	5.850	3.545	III.East Asia and Pacific
IV.Lindja e Mesme	551	836	1.566	651	505	IV.Middle East
V. Azia e Jugut	283	303	674	312	245	V. South Asia
VI. Evropa	451.889	921.313	1.745.111	629.144	542.841	VI. Europe
- Evropa Qëndrore / Lindore	8.537	43.187	83.892	15.841	10.359	- Central/Eastern Europe
- Evropa Veriore	12.104	27.674	67.764	22.810	14.682	- Northern Europe
- Evropa Jugore	402.459	772.803	1.432.607	544.500	489.785	- Southern Europe
- Evropa Perëndimore	20.633	54.659	137.811	33.708	18.881	- Western Europe
- Evropa Lindore / Mesdhetare	8.156	22.990	23.037	12.285	9.134	- East / Mediterranean Europe
VII. Rajone të paspecifikuara	22.459	14.674	184.531	12.147	5.015	VII. Other regions not specified

*) Ndarja e rajoneve është bazuar në ndarjen e përdorur nga Organizata e Turizmit Botëror (UNWTO) e cila mbledh, analizon, publikon, standardizon statistikat e turizmit.

*) The regions are organized based on the World Tourism Organization (UNWTO) as the appropriate organization to collect, analyze, publish, standardize and improve the statistics of tourism.

Tirazhi 300 kopje